

Germany-Aichach: Medical equipments

OJ S 182/2015 19/09/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Kliniken an der Paar

Postal address: Krankenhausstraße 9

Town: Aichach

Postal code: 86551

Country: Germany

For the attention of: Herrn Peter Schiele

E-mail: [p.schiele@klipa.de](mailto:p.schiele@klipa.de)

Telephone: +49 8251909246

Fax: +49 825150393

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.klipa.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

Health

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Bewirtschaftung der medizintechnischen Geräte und Anlagen der Kliniken an der Paar.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 25: Health and social services

Main site or place of performance: Einrichtungen der Kliniken an der Paar (Krankenhäuser Aichach und Friedberg).

NUTS code DE275 Aichach-Friedberg

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Bewirtschaftung der medizinischen Geräte und Anlagen der Kliniken an der Paar mit den Standorten Krankenhaus Aichach und Krankenhaus Friedberg.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

33100000 Medical equipments

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Das zu bewirtschaftende Volumen umfasst ca. 2 000 medizinische Geräte und Anlagen.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Entsprechend den Verdingungsunterlagen.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Entsprechend den Verdingungsunterlagen.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit nach § 6 EG VOL /A;

- Darstellung der Unternehmensorganisation einschl. Organigramm;
- aktueller Gewerbezentralregisterauszug des Bewerbers (bei natürlichen Personen – Führungszeugnis);
- allgemeine Bankauskunft zur wirtschaftlichen Situation und/oder des Zahlungsverhaltens;
- Erklärung, dass der Bieter seinen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie Beiträgen zur Sozialversicherung nachgekommen ist;
- Bestätigung, dass den geltenden Rahmentarifverträgen nachgekommen wird.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Erklärung des Bieters über den Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre;

- Erklärung über den Umsatz im Bereich der Bewirtschaftung medizintechnischer Geräte und Anlagen in den letzten 3 Geschäftsjahren;
- Vorlage von Bilanzen oder Bilanzauszügen des Bieters, falls das Unternehmen zur Veröffentlichung nach den nationalen Rechtsvorschriften verpflichtet ist;
- Nachweis über die Versicherung von Vermögens- (3 000 000 EUR), Sach- (1 000 000 EUR) und Personenschäden (1 000 000 EUR);
- Erklärung über die Anzahl der beschäftigten Mitarbeiter des Unternehmens;
- Nachweise zum internen Kontrollsystem, zu Verantwortlichkeiten und Berichtswesen;
- Nachweis der örtlichen/regionalen Präsenz.

Minimum level(s) of standards possibly required: Jahresumsatz im Bereich der Bewirtschaftung medizintechnischer Geräte und Anlagen mindestens 5 000 000 EUR.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

- Nachweis über die zur Verfügung stehende Ausstattung an Geräten und Betriebsmittel des Bewerbers, die zur Bewirtschaftung erforderlich sind (Technische Ausrüstung inkl. Mess- und Prüfmittel);
- Nachweis zu den Mitarbeitern des Bewerbers, welche die Planung und Projektleitung tatsächlich übernehmen (einschl. Angaben zur beruflichen Qualifikation und Lebenslauf), sowie Vorlage von Referenzen von bereits durch die Mitarbeiter durchgeführten Projekte im Bereich der Bewirtschaftung medizintechnischer Geräte und Anlagen;
- Angaben zu den geplanten Präsenzzeiten bzw. zur Verfügbarkeit der vorgenannten Personen;
- Nachweis zu den Mitarbeitern, welchen in den beiden Krankenhäusern vor Ort tätig sein werden (einschl. Angaben zur beruflichen Qualifikation und Lebenslauf);
- Angaben zu den geplanten Präsenzzeiten bzw. zur Verfügbarkeit der vorgenannten Personen;
- Nachweis der Erfahrung des Bewerbers für die Durchführung der ausgeschriebenen Leistungen (Übersicht sämtlicher Projekte, die der Bewerber bisher im Bereich der Bewirtschaftung medizintechnischer Geräte und Anlagen durchgeführt hat);
- Nachweis der Zertifizierung gemäß DIN EN ISO 13485: 2003 für die Bewirtschaftung von aktiven Medizinprodukten;
- Nachweise zum Qualitätsmanagementsystem zzgl. Zertifikat;
- Angaben zu den in den vergangenen 3 Jahren erbrachten Leistungen unter Angabe der Auftragswerte und der Laufzeit der Verträge;

- Benennung von mindestens 3 Referenzprojekten (mit noch laufenden Verträgen) sowie Benennung der jeweiligen Auftraggeber einschließlich Kontaktdaten (die für Auskunftserteilungen zur Verfügung stehen);
  - Muster eines Jahreswirtschaftlichkeitsberichts;
  - Muster eines Organisationshandbuches für die Abwicklung der Medizintechnik zwischen AG und AN;
  - Muster des Werk-/Dienstleistungsvertrages;
  - Detaillierte Leistungsbeschreibung des zu stellenden IT-Bewirtschaftungs-Systems inkl. eines Intranet- Störmeldesystems.
- Minimum level(s) of standards possibly required:  
Mindestens 10 Jahre Erfahrung in der Medizintechnik-Bewirtschaftung.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes  
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Alle Aufgabeninhalte erfordern den Einsatz von qualifiziertem Fachpersonal (mind. Medizintechniker oder Dipl.-Ing. für Med. Technik, mit in Deutschland anerkanntem Abschluss, auch Bachelor und Master).

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated  
Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number 2: and Maximum number 5  
Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Entsprechend den Verdingungsunterlagen.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

KLIPA2015-02

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Prior information notice**

Notice number in the OJ S: [2015/S 80-141396](#) of 24.4.2015

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.10.2015 - 12:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

15.10.2015 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

20.10.2015

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **VI.3. Additional information**

Der Teilnahmeantrag einschl. Anlagen kann schriftlich oder per E-Mail bei der unter 1.1) genannten Kontaktstelle angefordert werden.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Südbayern

Postal address: Bayerstraße 30

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@bayern.de)

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

Internet address: <http://regierung.oberbayern.bayern.de>

**VI.4.2. Review procedure**

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

14.9.2015